

TURKEY



外交官带你去看世界

欧亚纽带

土耳其

何承伟

丛书总策划

徐 鹏 著



2010~2011版土耳其旅游指南



上海文艺出版(集团)有限公司

图书在版编目(CIP)数据

欧亚纽带——土耳其/徐鸥著. —上海:上海锦绣文章出版社,2010.9初版
(外交官带你向世界)

ISBN 978-7-5452-0594-7

I. ①欧… II. ①徐… III. ①土耳其—概况 IV.①K937.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第066166号

出品人 何承伟
责任编辑 赵卓琳
特约审读 王瑞祥
整体设计 周艳梅
图文制作 费红莲
督 印 张 凯

书 名 欧亚纽带——土耳其
著 者 徐鸥
出 版 上海锦绣文章出版社·上海故事会文化传媒有限公司
发 行 上海文艺出版(集团)有限公司
电话:021-60878676
021-60878682
传真:021-60878662
地址:上海打浦路443号荣科大厦1501室
电子邮箱:w y f x 2088@163.com
邮编:200032
印 刷 上海中华商务联合印刷有限公司
版 次 2010年9月第1版 2010年9月第1次印刷
规 格 889×1194
书 号 ISBN 978-7-5452-0594-7/K·195
定 价 39.00元

版权所有 翻印必究



上海故事会文化传媒有限公司 出品(00300-3) www.storychina.cn

上海故事会文化传媒有限公司所有图书可办理邮购,免收邮费(挂号除外)

汇款地址 上海市南绍兴路74号(200020)

收 款 人 上海故事会文化传媒有限公司

联系电话 021-54667910

如发现本书有质量问题,请与印刷厂质量科联系 T:021-59226097

名誉顾问

王 殊 外交部外交笔会会长、外交部前副部长
吉佩定 中国前外交官联谊会会长、外交部前副部长

总策划

何承伟 上海文艺出版集团总编辑

主 编

张 兵 外交部外交笔会副会长

外事顾问

刘一斌 外交部外交笔会副会长
汤铭新 中国前外交官联谊会副会长
马恩汉 中国前外交官联谊会副会长
刘振堂 中国前外交官联谊会副会长

英语顾问

施燕华 外交部外语专家、中国翻译协会常务副会长

文稿审定

外交部外交笔会图书审核小组：
黄桂芳 尹承德 陈久长 朱祥忠 潘正秀 陆苗耕

编辑与营销

冯 杰 李 欣 夏青根 李 平 谢奕青 冯维恩
杨 婷 汪冬梅 赵卓琳 高淑芳 程 俊

流程管理

韩 洁 王玉楠

设计总监

周艳梅

装帧设计

王 伟 孙 婍 费红莲 杨超琼 张独伊

广告与宣传

吴珏伟

特约审读

王瑞祥

图片提供

土耳其文化旅游部
伊斯坦布尔旅游局
土耳其驻中国大使馆文化新闻处



跟着外交官到地球别处去看看

一年前,我在上海遇到一对老人,他们俩一退休,就去欧洲旅游了85天。

出于好奇,我问他们:“难道你们在中国都游遍了?”

他们说:“没有。我们是先游远的,后游近的。”

我又问:“你们俩不懂英语,没有出过国,又不靠旅行社,是什么力量支撑你们去周游世界的呢?”

老人意味深长地说:“人都怕死,但更怕没有目标。年轻时有年轻时的目标,今天有今天的目标。”

“那你们今天的目标是什么?”

“今天,我们就盼望着到地球的别处去看看。”

听了这对老人的话,我才感悟到:“富起来的中国人,盼望着到地球的别处去看看。”——这就是世界旅游业普遍感到“寒气逼人”时,中国出境游市场仍处于上升通道,保持两位数增幅的原因。

这对我一个出版工作者来说,不仅是服务的机会,更是一个发展事业的机会。

所幸的是,在一个偶然的的机会,我遇到了一大批前外交官。他们不仅熟悉如今中国人的需求,同时也了解曾经工作过的国家的情况。他们在岗位上时,是中国人民与所在国人民的友谊使者,今天,他们是否可以把自已多年的



积累和感受，浓缩在一本10万字不到的图书之中，通过这本书，架起一座国与国之间的友好桥梁？

于是，一套富有创意的系列图书诞生了：《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》。在这套图书出版的过程中，我们还得到了有关国家的驻华大使馆、旅游机构人员的大力支持，他们不仅提供精美的图片，有的还制作了反映该国旅游资源的光盘，力争使《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》成为立体展示该国家旅游资源的全媒体图书。

我和我的同事们力争这套大书，能在2010年5月，上海世博会期间陆续出版。届时，至少有7000万中国和世界的的朋友相聚在浦江两岸。这套书就不仅在中国人出境旅游时起到作用，即使在世博会期间，也能在参观者与参展国之间架起一座座桥梁。

《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》第一批约40种，今后力争做到凡是中国人出境游所涉及的国家都能出版一本。同时，为了使我们的成果具有持续性，我们每年都会对这套书进行修订，提供最新的文化信息和实用信息，使中国的读者，慢慢产生一种概念：要出境旅游，就找《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》，届时，这套书就将成为中国图书市场上的一个响当当的品牌产品。

2010年5月

上海文艺出版集团 总编辑

何平萍



致辞



《外交官带你看世界》系列丛书土耳其篇的作者是我们的同行，退休外交官徐鹏先生。他是中国最了解土耳其的人士之一，曾于1972—1976年、1980—1985年、1991—1995年和1999—2003年期间四度派驻土耳其，总共在我国逗留过17年，其中在首都安卡拉9年，在伊斯坦布尔8年。他在任职期间见证了土耳其发生的一系列重要变化。

凭着对土耳其发自内心的热爱，徐先生得以融入土耳其百姓中间。他熟练地掌握了土耳其语知识，这使得他得以窥见土耳其文化的精髓。利用工作之便，他走遍了土耳其的山山水水，而土耳其同中国一样，各个地区风貌各异，具有广泛的多样性。他还亲自品尝了我国品种繁多的美味饮食。据我所知，现在他的家庭还经常制作土耳其咖啡用以待客，足见土耳其已经成了他生活中的一部分。

由这样一位对我国有着深入了解的人士来执笔，书中不仅有他对土耳其的独特感受，而且还包含了关于土耳其社会和文化的各种知识，我想本书一定会给中国读者以有益的启迪。作为两个具有战略重要性的国家，中国和土耳其两国民众需要更好地相互了解。我相信徐鹏先生的这本书一定会在这方面做出巨大贡献。

2010年3月25日于北京

土耳其驻华大使
穆拉特·萨利姆·埃森利

我与土耳其的不解之缘

小时候曾经有过许多梦想,但从没想过当外交官,更没有想过会和土耳其打一辈子交道,因为这些同当时的我距离实在太遥远了。而后来,这些居然都成了现实。这一切都缘于1960年3月的一天,那天我们几个同学一起告别了已生活学习近两年的上海外国语学院俄语系,奉命来到北京广播学院外语系报到,开始学习陌生而又有点神秘的土耳其语。原来,选调我们进京的是中华人民共和国外交部,我们成了外交部的代培生,而外交部又是在执行周恩来总理的指示。周总理深谋远虑、高瞻远瞩,当时就敏锐地预见到,新中国在联合国的合法席位迟早要得到恢复。随之而来的将是一大批国家要与新中国建交,到那时不仅需要大批精通英、法、俄等通用语的外交人才,而且也需要许多精通非通用语的外事干部。顺便说一句,周总理不主张用“大国语言”、“小国语言”的称谓,他认为“通用语”和“非通用语”的称呼更为妥当。这充分体现了周总理“大小国家一律平等”的深刻理念和缜密细致的思想作风。

毕业后,我们几名国内培养的第一批土耳其语学生,“顺理成章”地进入外交部工作,我也就开始了四十年的外交生涯。由于所学语言的关系,无论是在外交部内,还是在驻外使领馆,我的工作始终都脱不开土耳其。我曾作为外交官,在土耳其生活、工作了17个年头。可以说我这一辈子同土耳其结下了不解之缘。

追忆往昔,对几十年始终从事对土耳其的工作,我无怨无悔,因为它让我见证了中土友好关系确立和发展的各个过程。我曾作为中国驻土耳其使馆首批馆员之一,为构建中土友谊大厦添砖加瓦;也曾作为驻伊斯坦布尔总领



事,结交过一些土耳其其中高层领导和各界朋友,为发展中土友好事业竭尽绵薄之力。

我无怨无悔,因为它让我有机会以译员或其他身份,亲身经历了两国领导人的亲切会见和谈话的场景。我曾为周恩来、邓小平、李先念等老一辈无产阶级革命家会见土耳其贵宾当过翻译,家中至今珍藏着我在他们身边的照片,这些成了我最珍贵的历史回忆;我也曾参与江泽民主席、朱镕基总理等领导人访问土耳其的接待工作,亲眼目睹了这些中土关系中的重大事件。

我无怨无悔,因为我亲身体验到土耳其人民的热情好客和率真豪爽以及他们对中国人民源自历史的友好情谊。在那里我结交了许多土耳其各界朋友,他们的音容笑貌至今仍经常在我的眼前浮现。

我无怨无悔,因为我亲身领略了土耳其的壮美河山和秀丽风光,还有它丰饶的物产和美味的餐饮,以及它东西方交汇的独特文化和丰富多彩的历史古迹。这些都使我兴奋,令我陶醉。虽然已离开土耳其多年,但它们的独特魅力,仍深深地吸引着我,令我难以忘怀。

退休了,时间充裕了,总想把自己对土耳其的一点粗浅认识和体会写出来,奉献给国人。上海故事会文化传媒有限公司这次编撰出版《外交官带你去看世界》丛书,为我提供了绝好的机会,也使我得以了却一桩小小的心愿。

在撰写本书过程中,思绪又常常被带回过去,回到我曾生活工作过17年的地方,那里的山川湖海、社会风貌、市井人物又如电影般一一在脑海中呈现,使我倍感亲切,倍感温馨。有机会我真想再去土耳其,来一次故地重游。

行 吟

2010年3月于北京

目录



出版说明 4

致辞 6

作者序言 8

土耳其概况 2

基本情况

地图上的长方形——土耳其 6

土耳其国名与中国的渊源 8

土耳其是欧洲国家还是亚洲国家 12

具有七千年文明史的阿纳托利亚 15

荷马的出生地和特洛伊木马计发生的地方 16

绵延千年的拜占庭帝国 18

土耳其人建立了强大的奥斯曼帝国 19

奥斯曼土耳其人是如何攻占伊斯坦布尔的? 21

土耳其共和国的成立 25

“土耳其之父”——凯末尔 27

土耳其人并不“土” 30

世界20强之一的土耳其经济 32

改用拉丁字母的土耳其语 35

旅游景点

土耳其最大的城市——三朝古都伊斯坦布尔 40

风光旖旎的博斯普鲁斯海峡 46

连结欧亚、天堑变通途的海峡大桥 49

伊斯坦布尔古城中心的苏丹阿赫梅特广场 50

几经沧桑的圣索菲亚博物馆 52

享誉欧洲的蓝色清真寺 59

土耳其的“故宫博物院”——托普卡珀宫(上) 62

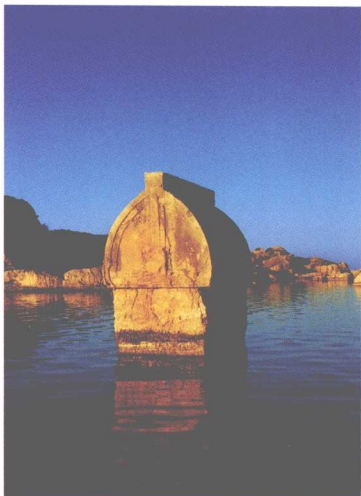
土耳其的“故宫博物院”——托普卡珀博物馆(下) 66

重见天日的耶雷巴坦地下水宫 70

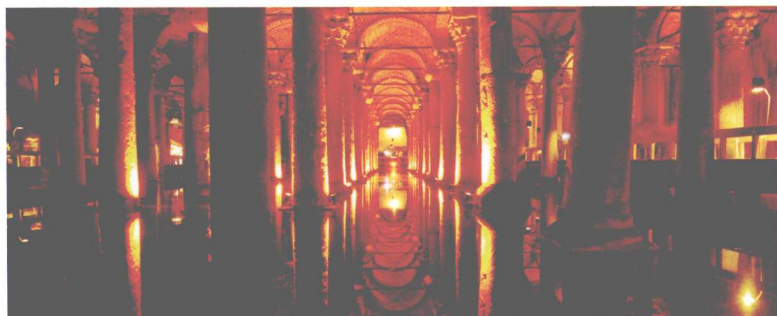
填海造地建成的奥斯曼王宫——多尔马巴赫切宫 72

旅游者的购物天堂——卡帕勒商场 76

以苏莱曼大帝名字命名的清真寺——苏莱曼尼耶清真寺 78



目录



奥斯曼风情浓郁的埃及市场 **81**

以古希腊和古罗马精美雕塑著称的伊
斯坦布尔考古博物馆 **82**

古老的嘎拉它尖塔和贝伊奥卢地区 **84**
地处城市中心的塔克西姆广场和伊斯
蒂克拉尔步行街 **85**

马尔马拉海上的珍珠——王子岛 **87**
通向欧洲的门户、奥斯曼曾经的古都
之一——埃迪尔内 **88**

苍凉悲壮的达达尼尔海峡和盖利波
卢纪念碑 **90**

奥斯曼王朝古都、以绿色和白色著称
的布尔萨 **92**

木马计的发生地——特洛伊古城遗
址 **96**

阿索斯古城遗址和神秘静谧的贝赫拉
姆卡莱 **100**

古代的文化 and 医药中心——贝尔加玛
102

爱琴海上的明珠——伊兹密尔 **105**

辉煌的古代城邦埃菲斯遗址 **110**

基督教圣地圣母马利亚故居和七大
奇迹之一的阿耳忒弥斯神庙 **115**

旅游胜地鸟岛及其周围的众多景点
118

凝固的多层瀑布“棉花堡” **121**

游艇爱好者的天堂博德鲁姆和摩索
洛斯陵墓 **124**

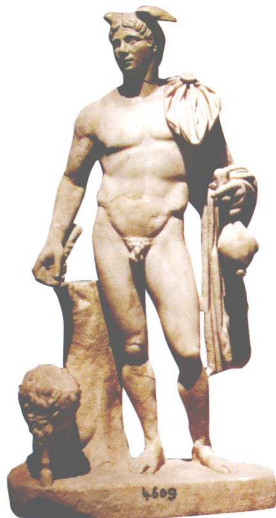
迷人的海滨城市马尔马里斯及其附近
的众多景点 **126**

地中海地区的旅游中心安塔利亚 **131**

一片献给“埃及妖后”的土地 **139**

名称来自“铁锚”的土耳其首都安卡拉
141

塞尔柱王朝的故都科尼亚 **144**



科尼亚的梅夫拉那纪念馆及其神秘的
“塞马”转舞 146

地貌奇观卡帕多西亚 149

进入世界文化遗产名录的萨夫朗博卢
154

特拉布松和土耳其的“悬空寺”——
苏梅拉修道院 156

内姆鲁特山上的巨石群雕像 158

3 风土人情

土耳其婚俗面面观 164

号称世界第三的土耳其烹调 168

走向世界的土耳其烤肉 170

土耳其人最钟情的酒精饮料——“狮
子奶” 171

名闻遐迩的土耳其咖啡 172



色香味俱佳的土耳其红茶 175

众人同吸的土耳其水烟 177

风靡世界的土耳其浴 179

土耳其随处可见的“蓝眼睛”避邪物
181

酷似象牙的海泡石烟斗 182

久负盛名的土耳其地毯 183

特色鲜明的土耳其陶瓷 185

风趣幽默的土耳其皮影戏 186

丰富多彩的土耳其民间舞蹈 188



全身都能抖动的东方舞 190

热闹非凡的斗骆驼比赛 191

油光溜溜的摔跤比赛 193

土耳其的幽默大师——纳斯列丁·霍
加 194

土耳其人爱花爱鸟 196

郁金香的原产地和“郁金香时期”
198

马尼萨地区的梅西尔节 200

威武雄壮的土耳其古装军乐队 201

土耳其旅游路线参考 204

中国2010年上海世博会 土耳其馆:文
明的摇篮 206





2010~2011版土耳其旅游指南



土耳其

何承伟

丛书总策划



徐鹏 著

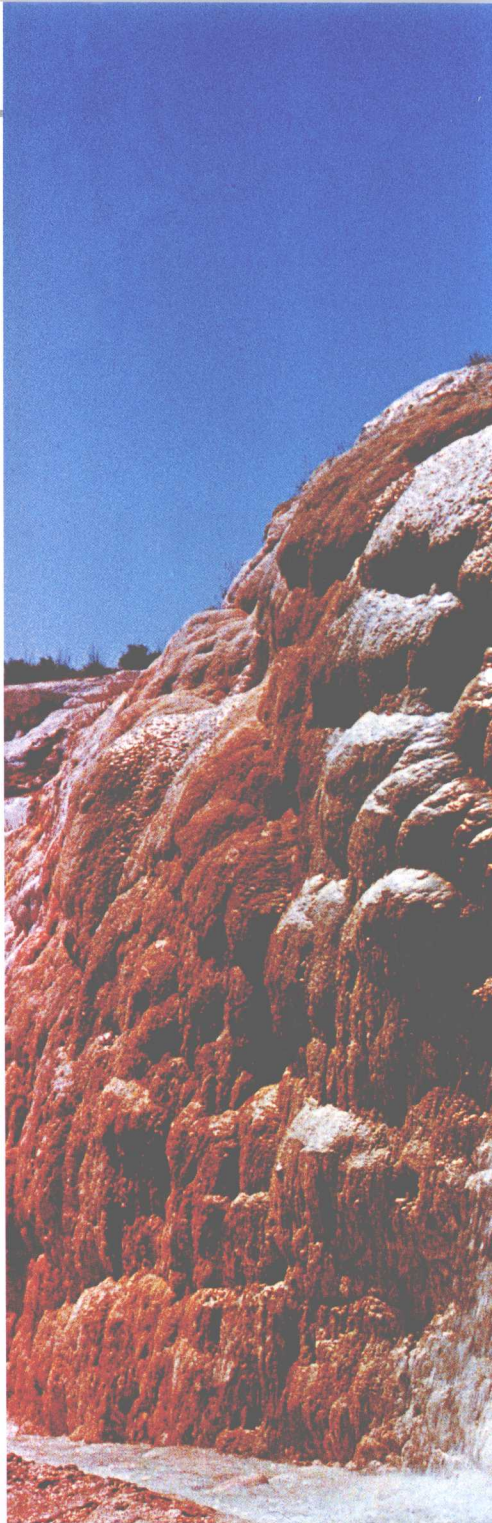
上海故事会文化传媒有限公司
上海锦绣文章出版社



土耳其概况

General Description of Turkey

国名	土耳其共和国(The Republic of Turkey)
国旗	 <p>呈长方形，长与宽之比为3:2。旗面为红色，靠旗杆一侧有一弯白色新月和一颗白色五角星。红色象征鲜血和胜利；新月和五角星象征驱走黑暗、迎来光明，还标志着土耳其人民的信仰，也象征幸福和吉祥。</p>
国徽	 <p>图案为一弯新月和一颗五角星，寓意与国旗相同。有时将月和星置于一个红色椭圆形中，其上方写着“土耳其共和国”。</p>
首都	安卡拉
国家代码	TR
国歌	《独立进行曲》



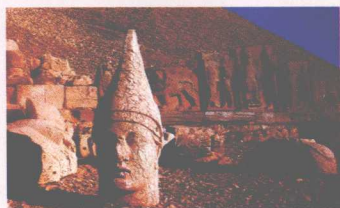


国鸟	红翼鸫
官方语言	土耳其语
人口	7150万(2008年)
货币	新土耳其里拉
地理位置	土耳其大陆西起巴尔干，东至高加索，全长1600公里，北至黑海，南部濒临地中海。
国土面积	780576平方公里，包括西亚的阿纳托利亚半岛以及巴尔干半岛的东色雷斯地区，是一个横跨欧亚两洲的国家。

风景名胜：亚洛瓦温泉，特洛伊城遗址，卡帕多西亚，埃菲斯古迹。



世界遗产：伊斯坦布尔古城区，特洛伊考古遗址，戈雷迈谷地和卡帕多西亚石窟区，迪夫里伊大清真寺和医院，哈图沙赫梯城堡，内姆鲁特山，桑索斯和莱顿遗址，赫拉波利斯和棉花堡，萨夫朗博卢城。







We all live on the same planet

基本情况